

I Convegno MTA BTK FI e CISUECO

***All'ombra della Grande Guerra. Incroci fra Italia e Ungheria:  
storia, letteratura, cultura***

(Budapest, 11-12 giugno 2015)

Organizzato dall'*Istituto di Filosofia del Centro ricerche di Scienze umanistiche dell'Accademia ungherese delle Scienze* (MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont, Filozófiai Intézet, in sigla MTA BTK FI) e dal *Centro Interuniversitario di Studi Ungheresi e sull'Europa Centro-Orientale* (CISUECO), in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura per l'Ungheria, si tiene a Budapest nei giorni 11 e 12 giugno 2015 il Convegno "***All'ombra della Grande Guerra. Incroci fra Italia e Ungheria: storia, letteratura, cultura***" („*Olasz-magyar találkozások a Nagy Háború árnyékában: történelem, irodalom, kultúra.*”) nell'ambito dell'Accordo fra il CISUECO e la MTA BTK FI recentemente stipulato. Le relazioni sono tenute da 20 studiosi ungheresi e italiani della MTA e del CISUECO in lingua italiana e in parte in lingua ungherese (con traduzione simultanea).

Comitato Scientifico Organizzatore

**Roberto RUSPANTI** (Università di Udine, Direttore CISUECO)

**Zoltán TURGONYI** (Istituto di Filosofia del Centro ricerche di Scienze umanistiche dell'Accademia ungherese delle Scienze)

*Il convegno è stato finanziato dal Centro ricerche di Scienze umanistiche dell'Accademia ungherese delle Scienze (MTA BTK) e dall'Istituto Italiano di Cultura di Budapest e organizzato dall'Istituto di Filosofia del Centro ricerche di Scienze umanistiche dell'Accademia ungherese delle Scienze (MTA BTK FI) insieme al Centro Interuniversitario di Studi Ungheresi e sull'Europa Centro-Orientale (CISUECO) in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di Budapest.*



## PROGRAMMA

**PRIMA GIORNATA**  
**Giovedì 11 giugno**  
**Istituto Italiano di Cultura**

### **MATTINA, inizio ore 9,30**

*Indirizzi di saluto*

*Messaggio di S.E. l'Ambasciatore d'Italia, Maria Assunta Accili*  
Gina GIANNOTTI (*Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura*)  
Pál FODOR (*Direttore generale del Centro ricerche di Scienze umanistiche dell'Accademia Ungherese delle Scienze*)  
Roberto RUSPANTI (*Direttore del CISUECO*)

#### **I seduta (ore 9,45-13,00)**

*Presiede: Zoltán TURGONYI (MTA BTK FI)*

**Roberto RUSPANTI** (Università di Udine, Direttore CISUECO)

*All'ombra della Grande Guerra: incontri, incroci e scontri fra Italia e Ungheria nelle rispettive culture e letterature (in italiano)*

**Ferenc HÖRCHER** (Direttore Istituto di Filosofia del MTA BTK)

*Il periodo fiorentino di Lajos Fülep (in lingua ungherese)*

**Katalin BOGNÁR** (Museo Nazionale Ungherese, Budapest)

*La prima guerra mondiale e la terza dimensione. Fotografie stereoscopiche sulla Grande Guerra (in lingua ungherese)*

*Pausa caffè (11,30-11,45)*

**Giulio D'ANGELO** (Conservatorio "Giuseppe Tartini" di Trieste, ELTE)

*Musica e guerra: L'universo sonoro e la musica intorno alla Prima guerra mondiale (in italiano)*

**Beatrice TÖTTÖSSY** (Università di Firenze)

*Lo Spirito dentro la guerra. Letture attuali di diari e corrispondenze d'epoca (in italiano)*

## DIBATTITO

**Ore 13,00 Pausa (13,00-15,00)**

### **POMERIGGIO, inizio ore 15,00**

#### **II seduta (ore 15,00-18,00)**

*Presiede: Francesco GUIDA (Università Roma TRE di Roma, Vicedirettore del CISUECO)*

**Iván BERTÉNYI JR.** (MTA BTK, Istituto di Storia)

*L'entrata dell'Italia in guerra alla luce dei diari editi e inediti degli uomini politici ungheresi (in lingua ungherese)*

**Alessandro GALLO** (Università “Ca’ Foscari” di Venezia, CISUECO)

*Il Mare Adriatico nella Prima Guerra Mondiale: scenari di guerra e confronto geopolitico di un'area nodale* (in italiano)

**Dávid TURBUCZ** (MTA BTK, Istituto di Storia)

*Miklós Horthy sull'Adriatico (maggio 1915). Valutazioni dei contemporanei e della posterità* (in lingua ungherese)

*Pausa caffè* (16,30-16,45)

**Vito PAOLETIĆ** (Università di Udine e di Klagenfurt)

*L'imperiale e regia Biblioteca della Marina austro-ungarica a Pola: il fondo librario di interesse ungherese* (in italiano)

**Imre MADARÁSZ** (Università di Debrecen)

*Un grande poeta nella Grande Guerra. La fortuna di Giuseppe Ungaretti in Ungheria* (in italiano)

## DIBATTITO

### SECONDA GIORNATA

**Venerdì 12 giugno**

Jakobinus Terem (“Sala dei Giacobini”), MTA BTK, Budapest, I. Országház u. 30.

**MATTINA, inizio ore 9,30**

**III seduta** (ore 9,30-13,00)

*Presiede:* **Amedeo DI FRANCESCO** (Università di Napoli “L’Orientale”, CISUECO)

**János FRIVALDSZKY** (Università Cattolica Pázmány Péter)

*Dalla virtù della guerra alla virtù della pace: riflessioni moral-giusfilosofiche sulla base del pensiero di Igino Giordani* (in italiano)

**Zoltán FRENÝÓ** (MTA BTK FI)

*Spirito romano, social-cristianesimo, realtà ungherese. Il pensiero di Ottokár Prohászka durante la Grande Guerra* (in lingua ungherese)

**Krisztián CSAPLÁR-DEGOVICS** (Istituto storico della MTA BTK)

*La rivalità fra l'Italia e l'Impero austro-ungarico concernente l'Albania* (in lingua ungherese)

*Pausa caffè* (11,30-11,45)

**Carla CORRADI MUSI** (Università “Alma Mater” di Bologna, CISUECO)

*L'Ungheria e gli Ungheresi negli scritti dei soldati trentini della Grande Guerra* (in italiano)

**Francesco GUIDA** (Università Roma TRE di Roma, Vicedirettore del CISUECO)

*Ungheria e Italia alla fine della Grande guerra, un rapporto ambiguo* (in italiano)

## DIBATTITO

Ore 13,00    *Pausa*

**Pomeriggio, inizio ore 15,00**

**IV seduta** (ore 15,00-18,00)

*Presiede:*        **Carla CORRADI MUSI** (Università Alma Mater di Bologna, CISUECO)

**Amedeo Di FRANCESCO** (Università di Napoli “L’Orientale”, CISUECO)

*“I fantasmi di Parigi possono andare a dormire”. Trianon e transilvanismo nella poesia di Jenő Dsida (1907-1938) (in italiano)*

**Pasquale FORNARO** (Università di Messina)

*Cronache e propaganda di guerra di un’italiana dal sangue magiaro: Stefania Türr (in italiano)*

**Gianluca VOLPI** (Università di Udine, CISUECO)

*L’epopea della sconfitta. Le memorie dell’arciduca Giuseppe sul fronte dell’Isonzo 1915-1916 (in italiano)*

*Pausa caffè* (16,30-16,45)

**Zoltán TURGONYI** (MTA BTK FI)

*“Lo schiaffo wilsoniano alle leggi naturali”. Autodeterminazione e nazionalità nel pensiero cattolico alla fine della Grande Guerra (in italiano)*

**Cinzia FRANCHI** (Università di Padova, CISUECO)

*Mihály Babits e gli intellettuali ungheresi ‘italomani’ dinanzi all’entrata in guerra dell’Italia contro l’Austria-Ungheria (in italiano)*

## DIBATTITO

**ore 20,00 Rinfresco ufficiale** (*offerto dal MTA BTK FI*)

\*

## TERZA GIORNATA

**Sabato 13 giugno**

ore 10,00 Visita guidata del Museo Nazionale (Nemzeti Múzeum)

*Pranzo e pomeriggio: programma libero*

## AZ MTA BTK FI ÉS A CISUECO ELSŐ KONFERENCIÁJA

### ***Olasz-magyar találkozások a Nagy Háború árnyékában: történelem, irodalom, kultúra***

(Budapest, 2015. június 11-12.)

Az MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpontjának Filozófiai Intézete (MTA BTK FI) és az olaszországi *Hungarológiai, Közép- és Kelet-Európai Tanulmányok Egyetemközi Kutatóközpontja* (Centro Interuniversitario di Studi Ungheresi e sull'Europa Centro-Orientale - CISUECO) a *Magyarországi Olasz Kultúrintézet* közreműködésével konferenciát tart Budapesten 2015. június 11-én és 12-én, **“Olasz-magyar találkozások a Nagy Háború árnyékában: történelem, irodalom, kultúra”** címmel, a CISUECO és az MTA BTK FI által a közelmúltban kötött együttműködési megállapodás keretében. Az előadásokat a CISUECO és az MTA által meghívott húsz olasz ill. magyar tudós tartja, túlnyomórészt olaszul, néhány esetben magyarul (szinkrontolmácsolással).

Tudományos szervezőbizottság

**Roberto RUSPANTI** (*Udinei Egyetem; az Olaszországi Hungarológiai, Közép- és Kelet-Európai Tanulmányok Egyetemközi Kutatóközpontjának igazgatója*)

**Zoltán TURGONYI** (*Magyar Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Kutatóközpont Filozófiai Intézet (MTA BTK FI)*)

*A konferencia támogatói a Magyar Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Kutatóközpontja (MTA BTK) és a budapesti Olasz Kultúrintézet, szervezői a Magyar Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Kutatóközpontjának Filozófiai Intézete (MTA BTK FI) és az Olaszországi Hungarológiai, Közép- és Kelet-Európai Tanulmányok Egyetemközi Kutatóközpontja (CISUECO), a budapesti Olasz Kultúrintézettel együttműködésben.*



## PROGRAM

### ELSŐ NAP

(Június 11., csütörtök – Olasz Kultúrintézet)

#### De. 9.30: a konferencia megnyitása

*Megnyitó beszédek*

Öexcellenciája Maria Assunta ACCILI, *Olaszország nagykövetének üzenete*

Gina GIANNOTTI (*az Olasz Kultúrintézet igazgatója*)

Pál FODOR (*a Magyar Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Kutatóközpontjának főigazgatója*)

Roberto RUSPANTI (*a CISUECO igazgatója*)

#### I. ülés (9.45-13.00)

*Elnököl: Turgonyi Zoltán (MTA BTK FI)*

**Roberto RUSPANTI** (Udinei Egyetem; a CISUECO igazgatója)

*A Nagy Háború árnyékában: kulturális és irodalmi találkozások, kereszteződések és ütközések Olaszország és Magyarország között (olasz nyelven)*

**HÖRCHER Ferenc** (MTA BTK FI igazgatója)

*Fülep Lajos firenzei korszaka (magyar nyelven)*

**BOGNÁR Katalin** (Magyar Nemzeti Múzeum, Budapest)

*Az első világháború és a harmadik dimenzió. Térhatású fényképek a Nagy Háborúból (magyar nyelven)*

*Kávészünet (11.30-11.45)*

**Giulio D'ANGELO** (Trieszti „Giuseppe Tartini” Konzervatórium, ELTE)

*Zene és háború. A hangzásvilág és a zene az első világháború táján (olasz nyelven)*

**Beatrice TÖTTÖSSY** (Firenzei Egyetem, CISUECO)

*A Szellem a háborúban. Korabeli naplók és levelezések mai olvasata (olasz nyelven)*

## VITA

**13.00-15.00 Szünet**

#### II. ülés (15.00-18.00)

*Elnököl: Francesco GUIDA (Roma TRE Egyetem; a CISUECO igazgató-helyettese)*

**ifj. BERTÉNYI Iván** (MTA BTK Történettudományi Intézet)

*Az olasz hadbalépés kiadott és kiadatlan magyar politikus-naplók tükrében (magyar nyelven)*

**Alessandro GALLO** (Velencei „Ca' Foscari” Egyetem, CISUECO)

*Az Adriai-tenger az első világháborúban: háborús forgatókönyvek és geopolitikai konfrontáció egy csomóponti területen (olasz nyelven)*

**TURBUCZ Dávid** (MTA BTK Történettudományi Intézet)  
*Horthy Miklós az Adrián (1915 május). A kortársak és az utókor értékelése*  
(magyar nyelven)

*Kávészünet* (16.30-16.45)

**Vito PAOLETIC** (Udinei Egyetem és Klagenfurti Egyetem)  
*A pólai osztrák-magyar Császári és Királyi Tengerészeti Könyvtár magyar vonatkozású gyűjteménye* (olasz nyelven)

**MADARÁSZ Imre**, (Debreceni Egyetem)  
*Nagy költő a Nagy Háborúban. Giuseppe Ungaretti magyarországi utóélete* (olasz nyelven)

## VITA

### MÁSODIK NAP

**Június 12., péntek**

(MTA BTK, Jakobinus Terem, Budapest, I. Országház u. 30.)

### III. ülés (9.30-13.00)

*Elnököl:* **Amedeo DI FRANCESCO** (Nápolyi „L’Orientale” Egyetem; CISUECO)

**FRIVALDSZKY János** (Pázmány Péter Katolikus Egyetem)  
*A háború erényétől a béke erényéig: erkölcs- és jogfilozófiai reflexiók Iginó Giordani gondolatai alapján* (olasz nyelven)

**CSAPLÁR-DEGOVICS Krisztián** (MTA BTK Történettudományi Intézet)  
*Olaszország és az Osztrák-Magyar Monarchia Albániával kapcsolatos rivalizálása* (magyar nyelven)

**FRENYÓ Zoltán** (MTA BTK Filozófiai Intézet)  
*Római lelkület, keresztényszocializmus, magyar valóság. Prohászka Ottokár eszmevilága a Nagy Háború idején* (magyar nyelven)

*Kávészünet* (11.30-11.45)

**Carla CORRADI MUSI** (Bolognai „Alma Mater” Egyetem, CISUECO)  
*Magyarország és a magyarok a trentinói katonák írásaiban az első világháború idején*  
(olasz nyelven)

**Francesco GUIDA** (Roma TRE Egyetem; a CISUECO igazgató-helyettese)  
*Magyar- és Olaszország ellentmondásokkal terhes viszonya az első világháború végén*  
(olasz nyelven)

## VITA

**13.00-15.00: Szünet**

#### **IV. ülés (15.00-18.00)**

*Elnököl: Carla CORRADI MUSI (Bolognai „Alma Mater” Egyetem; CISUECO)*

**Amedeo DI FRANCESCO** (Nápolyi „L’Orientale” Egyetem; CISUECO)

*„Páris árnyai aludni mehetnek”. Trianon és a transzszilvanizmus Dsida Jenő (1907-1938) költészetében (olasz nyelven)*

**Pasquale FORNARO** (Messinai Egyetem)

*Egy magyar vérű olasz nő, Türr Stefánia háborús krónikája és propagandája (olasz nyelven)*

**Gianluca VOLPI** (Udinei Egyetem; CISUECO)

*A vereség eposza. József főherceg emlékiratai az isonzói frontról, 1915-1916 (olasz nyelven)*

#### ***Kávészünet (16.30-16.45)***

**TURGONYI Zoltán** (MTA BTK Filozófiai Intézet)

*„A természeti törvények wilsoni arculcsapása”. Önrendelkezés és nemzetiség a katolikus gondolkodásban a Nagy Háború végén (olasz nyelven)*

**Cinzia FRANCHI** (Padovai Egyetem; CISUECO)

*Babits Mihály és az „italomán” magyar értelmiségiek szembesülése az Osztrák-Magyar Monarchia elleni olasz hadbalépéssel (olasz nyelven)*

### **VITA**

**20.00 Hivatalos fogadás** (az MTA BTK FI szervezésében)

### **HARMADIK NAP (Június 13., szombat)**

10.00 Közös látogatás a Nemzeti Múzeumban

*Ezt követően szabad program*